

**Bilaterale Vereinbarung ADN/B 001  
zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Niederlanden  
gemäß Abschnitt 1.5.1 der Anlage zum ADN  
über die Beförderung von schwerem Heizöl in Tankschiffen**

1. Abweichend von **Unterabschnitt 3.2.3.3 (Entscheidungsdiagramm), 3. und 5. Kasten**, darf schweres Heizöl, welches bei fehlender CMR-Eigenschaft dem Eintrag UN 3082 UMWELTGEFÄHRDENDER STOFF, FLÜSSIG, N.A.G. zuzuordnen ist, und eine akute oder chronische aquatische Giftigkeit 1 (N 1) aufweist, bis zum 31. August 2015 in Tankschiffen des Typs N Ladetanktyp 3 (Ladetank nicht Außenhaut) Ladetankzustand 4 (Ladetank offen) befördert werden.
  
2. Zusätzlich zu den vorgeschriebenen Angaben hat der Absender im Beförderungspapier zu vermerken:  
  
„Beförderung vereinbart zwischen Deutschland und den Niederlanden nach Abschnitt 1.5.1 der Anlage zum ADN (ADN/B 001)“.
  
3. Diese Vereinbarung gilt nur für Beförderungen in den Hoheitsgebieten von Deutschland und den Niederlanden bis zum unter Nummer 1 genannten Termin, oder bis sie von einer Vertragspartei widerrufen wird.

Bonn, den 2. Januar 2015

Die für das ADN zuständige Behörde  
der Bundesrepublik Deutschland

Das Bundesministerium für Verkehr  
und digitale Infrastruktur

Im Auftrag



Gudula Schwan

Übersetzung

**Bilateral Agreement ADN/B 001  
between the Federal Republic of Germany and [the Netherlands]  
under section 1.5.1 of the Regulations annexed to ADN  
on the carriage of heavy heating oil in tank vessels**

1. By derogation from **3.2.3.3 (flowchart) 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup> box**, heavy heating oil, which is to be assigned to entry UN 3082 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. in the absence of a CMR property, and which is characterized by acute or chronic 1 aquatic toxicity (N1), may be carried in tank vessels of type N cargo tank type 3 (cargo tank not outer hull) cargo tank design 4 (open) **until 31 August 2015**.
2. In addition to the information prescribed, the consignor shall enter in the transport document:  
  
"Carriage agreed between Germany and the Netherlands under the terms of section 1.5.1 of the Regulations annexed to ADN (ADN/B 001)".
3. This Agreement shall be valid for carriage on the territories of Germany and the Netherlands only. It shall be valid until the date indicated in number 1 above or until it is revoked by one of the Contracting Parties.

Bonn, 2. January 2015

The competent authority for ADN  
of the Federal Republic of Germany

For the Federal Ministry of Transport  
and Digital Infrastructure



(sgd) Gudula Schwan